

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 Spanish (91148M), 2022

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Hei whakamātautau i te pai o te rongo. Tēnā āta whakarongo mai ki tēnei kōrero whakataki.
Ko tēnei te whakamātautau kaupae tuarua o Te Reo Pāniora mō ngā Tohu ā-Motu mō te Whakatutukitanga Taha Mātauranga mō te tau rua mano, rua tekau ma rua.
Ka whakamatauhia te hopukanga reo e te Kaiwhakahaere ināianeia kia kitea ai mēnā i rongo te katoa i tēnei kōrero whakataki.

ENGINEER PAUSE FOR 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Hei wāhanga mō ia tūmahi o roto i tēnei aromatawai, me whakarongo koe ki tētahi kōrero i te reo Pāniora. Ka rongo koe i ngā whakatangihanga e toru o ia kōrero:

- I te tuatahi o ngā whakatangihanga, ka rongo koe i te kōrero katoa.
- I te tuarua me te tuatoru, ka rongo koe i ngā wāhanga o te kōrero me tētahi whakatā poto ā muri i ia wāhanga.
- I a koe e whakarongo ana, e āhei ana tō tuhi whakaaro ki ngā pouaka kua whakaritea.
- I mua i te tīmatanga o te kōrero, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.
- Hei te mutunga o te kōrero, ka whai wā koe ki te tiro tiro anō i ō tuhinga.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 Te Kōrero Tuatahi

READER 2 La comida callejera de Buenos Aires

READER 1 Te kai tiriti i Buenos Aires
Whakarongo ki tētahi uiuinga o tētahi tangata nāna tētahi wharekai hoko kai tiriti.
Whakamahia aua kōrero i ō tuhinga mō te Tūmahi Tuatahi.
Ināianeia, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga
He rārangi kupu

READER 2 un toque gourmet

READER 1 arā, he punua kai hirahira

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Hoy viajamos a Argentina, para hablar con una cocinera, Patricia, que nos cuenta sobre la fuerte conexión entre la comida y su vida.
¿Dónde está su restaurante?

READER 2

y empleados. Mi restaurante

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 4 ¿Por qué decidió abrir un restaurante?

READER 2

Quando era pequeña, mi padre y mi madre tenían este negocio. Ya cocinaba con papá y experimentaba con mis propias ideas.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 4 ¿Cuál es su arma secreta?

READER 2

, que es combinar la cocina del hogar con un toque gourmet. Y eso es una característica que tiene la nueva cocina callejera argentina. Por ejemplo hago una tortilla de papas que no puedes encontrar en cualquier lado. Es parecida a la tortilla española; tiene papas fritas, tiene huevo pero la relleno con jamón y una tonelada de queso. ¡Te quedas ilusionada y quieres tomar una foto! Trato de innovar todos los días con la comida.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto
Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru
He rārangi kupu

READER 2 un toque gourmet

READER 1 arā, he punua kai hirahira

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Ināianeī ka tukuna ki a koe te toru meneti ki te tiroiro anō i ō tuhinga mō te Tūmahi Tuatahi.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Te Kōrero Tuarua

READER 4 La importancia de un buen sueño

READER 1 Te hiranga o te au o te moe

Whakarongo ki tētahi pāhorangi mō te hiranga o te au o te moe.

Whakamahia aua kōrero i ō tuhinga mō te Tūmahi Tuarua.

Ināianeī, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Si eres un adolescente típico es probable que te duermas tarde después de pasar unas horas en el móvil. Además, estarás harto de los padres y profesores diciéndote lo malo que es dormir menos de ocho horas. Por eso, hoy nos enfocaremos en cómo un buen sueño te ayudará a mejorar tu vida.

Cuatro beneficios de dormir bien:

Uno. Te convertirás en una persona más amable. Es más fácil regular las emociones, ser empático y tener buen humor. Es probable que la gente que padece de ansiedad y depresión tengan pocas horas de sueño.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Dos. Te ayudará a perder peso. Una buena noche de sueño mantiene los niveles de la hormona leptina, la cual nos da la sensación de sentirnos llenos.

Tres. Te hará más listo. Los estudios muestran que dormir lo suficiente puede mejorar el rendimiento académico porque eres más productivo y te concentras más fácilmente.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 Cuatro. Te pondrás más sano. La falta de sueño perjudica tu sistema inmune. Los que duermen menos de cinco horas son cuatro veces más propensos a enfermarse.

Por último, si tienes sueño por la tarde, por qué no dormir la siesta como tus abuelos lo hacían en vez de mirar Tik Tok. Está comprobado que aumenta la memoria y la creatividad, calma los nervios, y baja la presión arterial.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto
Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Ināianeī ka tukuna ki a koe te toru meneti ki te tiro tiro anō i ō tuhinga mō te Tūmahi Tuarua.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Te Kōrero Tuatoru

READER 2 Celebremos

READER 1 Kia whakanui kaupapa tātou

Whakarongo ki a Juan rāua ko Annabelle e kōrero ana mō ngā whakanuitanga o Inti Raymi me Matariki.

Whakamahia aua kōrero i ō tuhinga mō te Tūmahi Tuatoru.

Ināianei, ka tukuna ki a koe te toru tekau hēkona ki te pānui i te tūmahi

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 Te tuatahi o ngā pānuitanga

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Oye Annabelle, veo que hay una nueva fiesta nacional el veinticuatro de junio.

READER 2 Sí Juan, se llama Matariki y es una celebración del año nuevo Māori.

READER 4 ¿De veras? ¡En Perú los Inca tienen una celebración el mismo día! Se llama Inti Raymi. Se inició hace seiscientos diez años y se celebra el día más corto del año para marcar el fin del invierno y el despertar del dios del sol cuando los días empiezan a hacerse más largos. Así comienza el nuevo año para la gente de los Andes.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Vale, pues durante Matariki aparece un grupo de 7 estrellas, y una de ellas da nombre a la celebración. ¿El Inti Raymi solo dura un día?

READER 4 Hoy en día sí porque es una reconstrucción de lo que hacían los Inca en el pasado. Es una ceremonia masiva que tiene lugar en la ciudad de Cuzco. Los actores llevan ropa tradicional de muchos colores brillantes y el actor que interpreta el rey de los Inca lleva un disfraz que contiene mucho oro. Si quieres verla bien hay que comprar billetes para reservar un buen asiento.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 La celebración de Matariki en realidad dura tres días. Una manera popular de celebrar es reunirse con la familia y los parientes temprano por la mañana para ver el aparecer de las estrellas de Matariki. Después comparten un gran desayuno. En la época preeuropea era un tiempo para compartir comida de la Pātaka, donde guardaban la comida del año pasado. Era un tiempo para reflexionar, recordar a los antepasados y dar las gracias a los dioses por la cosecha.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Te Tuarua me te Tuatoru o ngā pānuitanga me ngā whakatā poto
Te Wāhanga Tuatahi

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatahi anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuarua anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Te Wāhanga Tuatoru anō

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Kua mutu i konei te hopukanga reo.